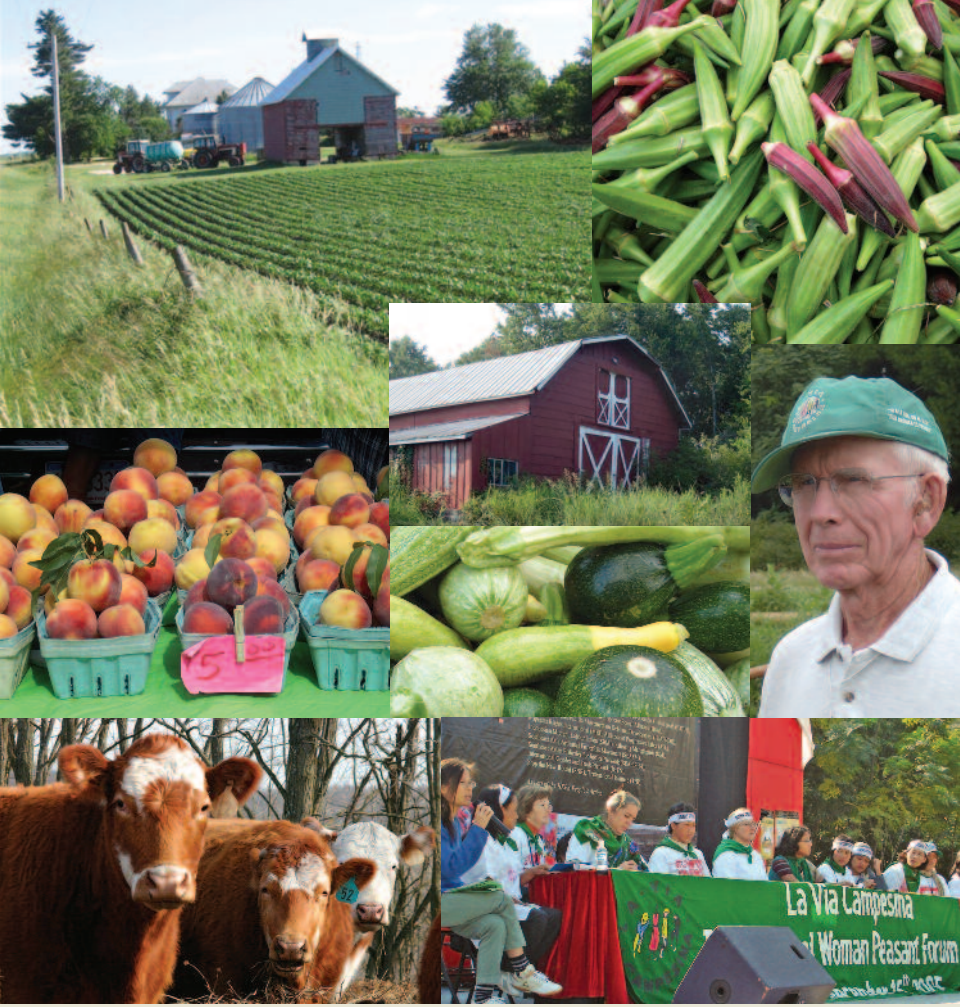


LA SOBERANÍA ALIMENTARIA

Participar en el movimiento local, nacional, e internacional para reclamar nuestro sistema de comida y agricultura

Coalición Nacional de Agricultores Familiares y Grassroots Internacional

La Soberanía Alimentaria: Poner a la Gente Primera

TODA LA GENTE TIENE EL DERECHO PARA DECIDIR LO QUE COMER e asegurar que la comida en su comunidad es sana y de fácil acceso para todos. Este es el principio básico de soberanía alimentaria. Si soportas seguridad de comida domestica a través de la producción de comida sana para un precio justo, y también crees que agricultores familiares deben tener el derecho primero a mercados locales y regionales, la soberanía alimentaria es para ti.

El sistema global de comida y granjas no funciona. Agricultores norteamericanos no pueden ganar un precio justo para las cosechas, a pesar de productividad eficiente. Entretanto, más que 1,2 billones de personas entre el mundo tiene hambre cada día. Mientras la agricultura de corporaciones crece a través del globo, los costos sociales y ambientales pesan mucho en las comunidades.

Beneficios de las empresas de semillas, químicos de agricultura, y procesamiento de comida parecen dominar las necesidades de nosotros. El sistema ya no valora comida sana y rica, aldeas productivas o sostenibles, o el derecho de la gente para decidir el destino de sus comunidades y granjas.

La Coalición Nacional de Agricultores Familiares, un grupo de promoción de organizaciones de granjas familiares, pescadores, y gente rurales norteamericanos, es miembro de La Via Campesina, el movimiento mayor del mundo, incluso de grupos de granjas familiares, pescadores, trabajadores de granja, forestales, y indígenas. Grassroots International es una caridad pública trabajando para crear un mundo justo y sostenible a través de conceder dinero, vindicación, y movimientos con foco en tierra, agua, y comida como derechos humanos. Juntos, trabajan en iniciativas locales, nacionales, e internacionales para defender la soberanía alimentaria—el derecho de toda la gente decidir dónde y cómo producir su propia comida.

> ***"No somos solo un grupo pequeño en Wisconsin o Washington, D.C. Somos parte de un movimiento global que va a contribuir a policía de comida justo al nivel internacional."*** –JOEL GREENO, PRESIDENTE, ASOCIACIÓN DE PRODUCTORES NORTEAMERICANOS DE LECHE CRUDO; COMITÉ EJECUTIVO, NFFC.

Soberanía Alimentaria Empieza Contigo

NOMBRE: Joel Greeno, Greeno Acres

CIUDAD: Kendall, Wisconsin, Estados Unidos

PROFESIÓN: pequeño productor de leche crudo

TRABAJANDO: 17 años. Los Greeno había trabajando en agricultura en Scotland antes de migrar más que 100 años pasados

ORGANIZACIÓN: Asociación de Productores Norteamericanos de Leche Crudo

"SOBERANÍA ALIMENTARIA ES SOBRE EL COMERCIO JUSTO, SEGURIDAD INTERNACIONAL, INDEPENDENCIA DE ENERGÍA, TODO, PERO EN REALIDAD EMPIEZA CONTIGO – ADONDE COMPRAS TU COMIDA, COMO CUIDAS DE TUS VECINOS. ES SENCILLO."

Ganar un precio justo

Joel trabaja para asegurar un precio justo por leche crudo y también facilita reuniones sobre bio-energía y pastoreo rotacional.

Como ayuda la soberanía alimentaria

Trabajando para soberanía alimentaria significa reclamar control local de granjas y semillas de empresas para asegurar una vida de justicia y dignidad para agricultores, trabajadores, y consumidores. Necesitamos establecer comercio justo, medidas contra la contaminación, y policías nuevas de agricultura global para ganar soberanía alimentaria.

Comida local para mercados locales

NOMBRE: Dena Hoff, Sand Creek Farm

CIUDAD: Glendive, Montana, Estados Unidos

PROFESIÓN: Agricultora pequeña, ovejas, vacas, frijoles secos, granos, alfalfa, vegetales para mercados de agricultores

TRABAJANDO: 30 años. "Siempre sabía que quería ser una agricultora."

ORGANIZACIÓN: Consejo de Recursos Naturales del Llanos del Norte

"MI REGLA PRIMERA DE AGRICULTURA ES ALIMENTARSE A UNO MISMO Y A SU FAMILIA. OLVIDE PRODUCCIÓN NACIONAL, OLVIDE ARTÍCULOS DE EXPORTACIÓN. ESO SIGNIFICA NADA SI NO PUEDES ALIMENTARTE Y AYUDAR A LOS VECINOS."

Derecho primero a los mercados

Dena quiere poner comida en un lugar levantado con personas, no con empresas. Agricultores deben tener el derecho primero para vender comida sana a los consumidores en mercados locales y regionales.

Como ayuda soberanía alimentaria

El proyecto local "granja-a-mesa" soporta el crecimiento, procesión, y comercialización de comida local. Agricultores ganan un precio justo, alimentan a la comunidad y reducen el control de las empresas sobre el mercado.

Agricultores Sobre El Mundo Trabajando Juntos

NOMBRE: Diamantio Nhampossa

CIUDAD: Inhambane, Mozambique

PROFESIÓN: Abogado especializado en derecho agrario y activista

TRABAJANDO: "Mi abuelo y mis padres son agricultores familiares. Cuando yo era niño, crecíamos comida para comer localmente, no para vender."

ORGANIZACIÓN: Union Nacional de Compesinos (UNAC) y La Via Campesina

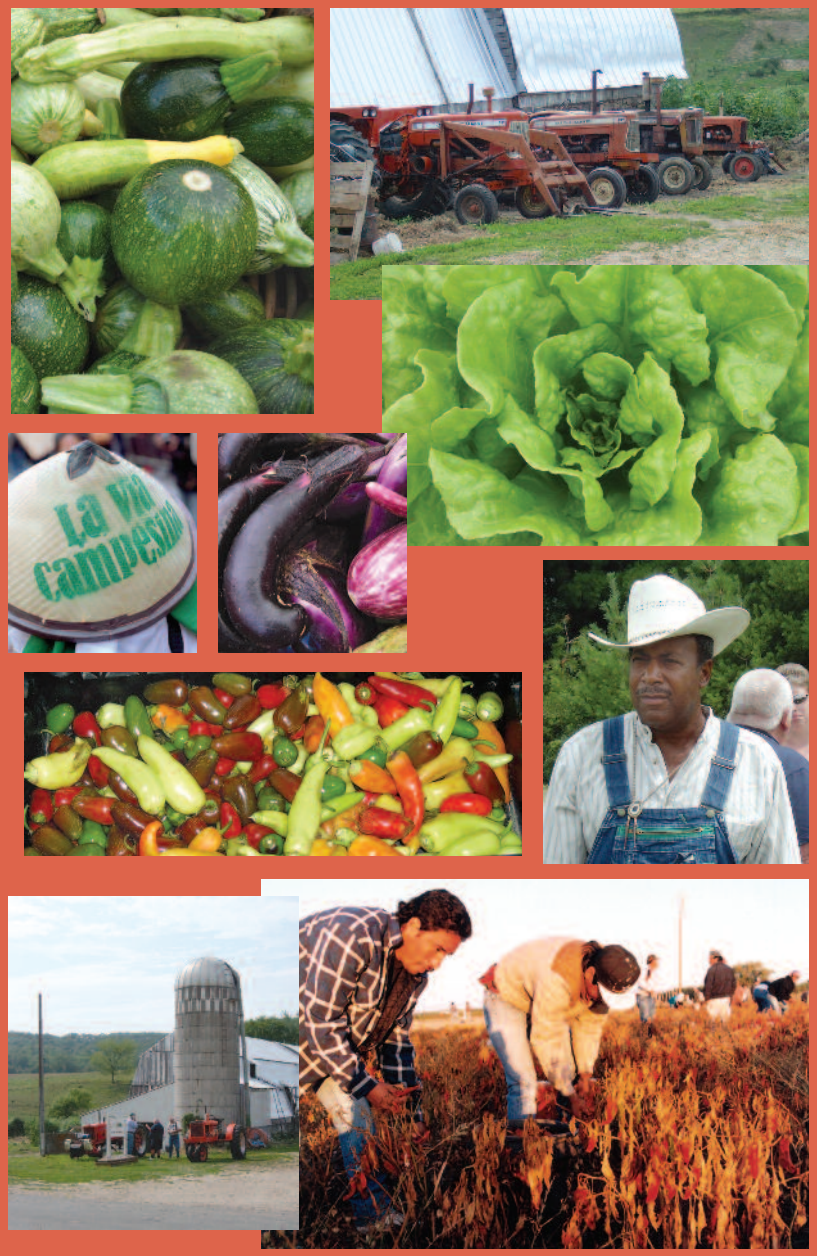
"AGRÍCOLA MECANIZADA, CON INSUMOS MUY CAROS, NO ES SOSTENIBLE PARA AGRICULTORES PEQUEÑOS, Y NO ES IGUAL AL MODELO DE SOBERANÍA ALIMENTARIA. ESTE MODELO USA RECURSOS COMPLETAMENTE, PROTEJA BIODIVERSIDAD,Y COMPARTE CONOCIMIENTO, EXPERIENCIA, Y SEMILLAS."

Trabajando con cooperativas

UNAC fué fundado en 1987 por agricultores para reforzar la lucha para los derechos de tierra, crédito, y producción, y para implementar proyectos de desarrollo rural.

Como ayuda soberanía alimentaria

El Acuerdo de Agrícola del Organización Mundial de Comercio (WTO) le hace daño a los campesinos y agricultores familiares, pero las policías de soberanía alimentaria soportan el bienestar de la gente porque respeta a los recursos, capacidades y culturas locales.



Preservar Semillas Locales

NOMBRE: Do'a Zaied

CIUDAD: Hebron/Al-Khalil (Palestina)

PROFESIÓN: Agronomista, agricultora, y activista de soberanía alimentaria

EXPERIENCIA: Seleccionar y preservar semillas locales para uno de solo dos bancos de semillas en el Medio Oriente

ORGANIZACIÓN: Unión de Comités de Trabajo Agrícola (UAWC)

"PARA TENER TU VOZ INDEPENDIENTE Y TU PENSAMIENTO INDEPENDIENTE, NECESITAS SOBERANÍA ALIMENTARIA, Y ESTO EMPIEZA CON CONTROL SOBRE TUS SEMILLAS PROPIAS."

Edificar bancos locales de semillas

Do'a es líder del banco de semillas de UAWC con la ayuda de dos voluntarios. UAWC comenzó el proyecto porque es importante que los agricultores preserven variedades tradicionales de semillas y para aumentar seguridad de comida y biodiversidad. Desde el principio del proyecto en 2003, con miembros en 10 aldeas, el proyecto ha expandido para incluir 21 variedades de semillas locales.

Como ayuda soberanía alimentaria

Semillas son el foco de soberanía alimentaria, y son amenazadas por empresas multinacionales que quieren patentar tecnología, tipos de semillas, o modificarlas para que sobrevivan fertilizantes tóxicos. Tener soberanía es tener control sobre semillas, tierra, técnicas, y conocimiento—todo necesario para la comida.

Movilización de Trabajadores Agrícolas y La Gente sin Tierra

NOMBRE: Carlos Marentes

CIUDAD: El Paso, Tejas

PROFESIÓN: Organizar trabajadores agrícolas para más de 30 años

ORGANIZACIÓN: Proyecto de Trabajadores Agrícolas de la Frontera

"EL SISTEMA DE AGRÍCOLA ACTUAL DESTRUYE COMUNIDADES RURALES EN EL SUR, OBLIGA MILLONES A MIGRAR, Y PONE EN PELIGRO SUS VIDAS A LA FRONTERA. SOBERANÍA ALIMENTARIA ES LA ALTERNATIVA. EN LUGAR DE EDIFICAR MUROS, DEBEMOS LUCHAR PARA COMUNIDADES RURALES SANAS, PARA QUE LA GENTE PUEDA VIVIR EN SU TIERRA PROPIA Y PRODUCIR SU COMIDA PROPIA."

Proteger los derechos de trabajadores agrícolas y las familias

Carlos, director de un centro de trabajo agrícola cerca de la frontera, organiza y defiende los trabajadores al nivel local, nacional, e internacional.

Como ayuda soberanía alimentaria

El Proyecto de Trabajadores Agrícolas de la Frontera organiza miles de trabajadores migrantes para asegurar un salario justo y condiciones buenas de trabajo. Hay tensiones que conectan agricultores en el sur y trabajadores abusados en el norte. Soberanía alimentaria respeta los derechos de toda la gente trabajando en agricultura.

Granjeros Ayudando a los Granjeros

NOMBRE: Ben Burkett, granja B&B

CIUDAD: Petal, Mississippi, Los Estados Unidos

PROFESIÓN: Granjero Familiar– col, okra, calabaza, repollo, sandia y madera. Lleva 37 años en esta profesión y es la 4ª generación de granjeros en su familia.

ORGANIZACIÓN: Asociación de Cooperativas de Mississippi

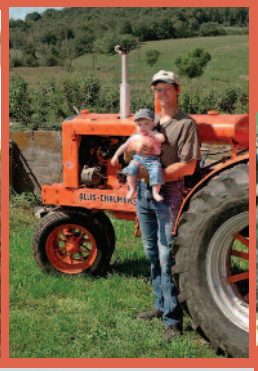
"HE PODIDO HACER UNA BUENA VIDA COMO GRANJERO DE 37 AÑOS, PERO EL CONTROL CORPORATIVO DE LOS INSUMOS (SEMILLAS, FERTILIZANTES, MANO DE OBRA) Y LOS PRECIOS LO HA HECHO MÁS Y MÁS DIFÍCIL DE HACER."

Obtener acceso a tierra y mercados locales

Ben aumenta el acceso a alimentos nutritivos y asequibles para residentes de bajos ingresos en Mississippi y Luisiana al crear oportunidades de mercados locales para granjeros familiares. Las cooperativas también mantienen a los agricultores minoritarios en la tierra y orientan a granjeros nuevos o a nivel baja.

Como ayuda la soberanía alimentaria

Un sobreviviente del huracán Katrina, Ben y la asociación trabaja con los granjeros de todo el país para proporcionar ayuda a otros sobrevivientes de la tormenta. Se ajuntaros con otras organizaciones no lucrativas para reconstruir la economía agrícola de Haití mucho antes del terremoto del 2010.



Las Maneras Tradicionales

NOMBRE: Anthony Ciocco (Chako)

CIUDADES: Grand Junction, Colorado. Ahora vive en Okmulgee, Oklahoma.

PROFESIÓN: Coordinador de comunicaciones.

EXPERIENCIA: Organizador de alumnos y de la comunidad local

ORGANIZACIÓN: Iniciativa Mvskoke de Soberanía Alimentaria

"SABEMOS QUE FUIMOS GENTE SANA EN LA MANERA TRADICIONAL DE LA VIDA – SALUD DE ESPÍRITU, MENTAL, EMOCIONAL, Y DE CUERPO. LAS MANERAS TRADICIONALES NOS AYUDAN A MANTENER UN BALANCE DE RELACIONES, FAMILIAS, COMUNIDADES, Y TIERRAS."

Fomentar mercados locales

Chako cree que fomentar mercados de comida local es uno de las cosas más importantes que podemos hacer para empoderar, curar, y sostener nuestra comunidad. Hay gran beneficios en "crecer productores," logrando un sentido de éxito y la posesión de nuestras propias vidas, así como reclamar el espacio para llevar a cabo y continuar nuestras propias prácticas culturales.

Como ayuda soberanía alimentaria.

Soberanía alimentaria es fundamental para otros tipos de soberanía. Es importante para soberanía de cultura y políticas, y es parte de estas también. Las prácticas agrícolas son parte de nuestra identidad. Si tendríamos soberanía, vivíamos en la tradición de Mvskoke.

Pescadores locales soporten comunidades locales

NOMBRE: Kim Libby

CIUDAD: Port Clyde, Maine

PROFESIÓN: Activista de pescadores

EXPERIENCIA: Trabajando con pescadores familiares para 17 años, y esposa de pescador para 15 años

ORGANIZACIÓN: Miembra fundadora de Asociación de Pescadores de la Región Costera Central y Cooperativa de Pescadores de la Región Costera Central

"NECESITAMOS UN SALARIO DE VIVIR, UN SALARIO JUSTO PARA AGRICULTORES Y PESCADORES FAMILIARES. SI COMEMOS LOCALMENTE, PODAMOS SOSTENER COMUNIDADES Y SOPORTAR NUESTROS VECINOS, EN LUGAR DE EMPRESAS. COMPRAR DIRECTAMENTE DE PRODUCTORES, AGRICULTORES, Y PESCADORES PEQUEÑOS ASEGURA COMIDA DE CALIDAD BUENA POR PRECIO JUSTO."

Mejorar mercados locales

Como una fundadora de la primera pesquera que soporta la comunidad de New England, Kim trabaja para provenir pescados locales y sostenibles para la comunidad y ayuda a otros para hacer lo mismo.

Como ayuda soberanía alimentaria

Soberanía alimentaria une agricultores y pescadores para una meta común, mientras informa al público sobre fuentes de comida. Kim observa que no hay diferencia entre agricultores y pescadores locales que soportan la comunidad local y respetan el ambiente.

Organizar y Abogar

NOMBRE: George Naylor, Granja Naylor

CIUDAD: Churdan, Iowa

PROFESIÓN: Agricultor familiar – maíz, soja, y manzanas

EXPERIENCIA: Más que 30 años 3ª generación de granjeros en su familia

ORGANIZACIÓN: Ciudadanos de Iowa para el Desarrollo Comunitario

"UN SEÑAL EN IOWA DICE, 'AGRICULTORES DE IOWA ALIMENTAN AL MUNDO'. EN REALIDAD SIGNIFICA QUE 'AGRICULTORES DE IOWA ALIMENTAN PUERCOS DE EMPRESAS'. NECESITAMOS SOLUCIONES QUE NO DAN CONTROL DE NUESTRA COMIDA, SEMILLAS, Y SALUD A LAS EMPRESAS. TODAS LAS PARTES DE LA VIDA RURAL—AQUÍ Y SOBRE EL MUNDO—ESTÁN EN PELIGRO."

Hacer que la policía agricultura trabaja para agricultores

George aboga en los Estados Unidos y otros países para policías que mejoran agricultura familiar y respectan la soberanía alimentaria de otros países.

Como ayuda la soberanía alimentaria

La voz de George en el comercio internacional y los foros de la agricultura eleva la necesidad de precios justos y un proyecto de ley de los derechos del agricultor en los debates de política internacional.

TODOS PUEDEN SER PARTE DE LA SOLUCIÓN

Lo que puedes hacer

La gente sobre el mundo puede ver las consecuencias del sistema de comida corriente. También, la gente puede buscar métodos mejores para obtener comida. Hay oportunidades para todos ser parte de la solución, incluyendo aprender maneras de agricultura más sana y participar en la reforma de policías de comida nacional e internacional.

Crear proyectos de "granja a cafetería" para traer comida local a programas de almuerzo en las escuelas. Los niños pueden comer saludablemente y dar dinero a agricultores independientes y pequeños.

Crear una alternativa para la actual Política Agrícola en los Estados Unidos: El Acto de Comida de Granjas Familiares del NFFC asegura precios justos para agricultores familiares y comida saludable para comunidades rurales aquí y sobre el mundo.

Vecino a vecino: Organizaciones de agricultores respondieron al terremoto en Haití por recaudar fondos y donar $75.000 de semillas, herramientas, y educación para agricultores de Haití.

Cada uno enseñar a uno: Agricultores de los EEUU viajan sobre África, Europa, América Latina, Asia, y el Medio Este y comparten sus casas con agricultores extranjeros para compartir organización, policías, y técnica de agricultura.

Las voces de agricultores en debates internacionales: Agricultores, trabajadores agrícolas, y pescadores demandan prácticas justas de comercio, agricultura y mares que respetan los derechos y valoran los contribuciones al sistema de comida.

Unir con el movimiento para soberanía alimentaria – llamas La Coalición Nacional de Agricultores Familiares (NFFC) a 202.543.5675 o e-correo nffc@nffc.net; y unes con la lista de e-aboga de Grassroots Internacional: info@GrassrootsOnline.org.

DECLARACIÓN DE SOBERANÍA ALIMENTARIA DE NFFC

Queremos comunidades empoderadas en todas partes trabajando juntos democráticamente para avanzar un sistema de comida que asegura salud, justicia, y dignidad para todos. Agricultores, trabajadores agrícolas, ganaderos, y pescadores tendrán control de sus tierras, aguas, semillas, y vidas y todos tendrán acceso a comida sana, local, y rica.

Para más información para ser una parte
de la visión, contacte el NFFC a

110 Maryland Avenue, NE Ste. 307
Washington, DC 20002
Teléfono 202.543.5675

nffc.net

Grassroots INTERNATIONAL
FUNDING GLOBAL MOVEMENTS FOR SOCIAL CHANGE

Apoyando a los campesinos y campesinas, y la soberania alimentar en todo el Mundo

GrassrootsOnline.org

viacampesina.org